

ZÁVEREČNÝ AKT

Splnomocnení zástupcovia

BELGICKÉHO KRÁĽOVSTVA,

BULHARSKEJ REPUBLIKY,

ČESKEJ REPUBLIKY,

DÁNSKEHO KRÁĽOVSTVA,

SPOLKOVEJ REPUBLIKY NEMECKO,

ESTÓNSKEJ REPUBLIKY,

HELÉNSKEJ REPUBLIKY,

ŠPANIELSKÉHO KRÁĽOVSTVA,

FRANCÚZSKEJ REPUBLIKY,

ÍRSKA,

TALIANSKEJ REPUBLIKY,

CYPERSKEJ REPUBLIKY,

LOTYŠSKEJ REPUBLIKY,

LITOVSKÉJ REPUBLIKY,

LUXEMBURSKÉHO VEĽKOVOJVODSTVA,

MAĎARSKEJ REPUBLIKY,

MALTY,

HOLANDSKÉHO KRÁĽOVSTVA,

RAKÚSKEJ REPUBLIKY,

POĽSKEJ REPUBLIKY,

PORTUGALSKEJ REPUBLIKY,

RUMUNSKA,

SLOVINSKEJ REPUBLIKY,

SLOVENSKEJ REPUBLIKY,

FÍNSKEJ REPUBLIKY,

ŠVÉDSKEHO KRÁĽOVSTVA,

SPOJENÉHO KRÁĽOVSTVA VEĽKEJ BRITÁNIE A SEVERNÉHO ÍRSKA,

zmluvných strán Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva, Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu a Zmluvy o Európskej únii,
ďalej len „členské štáty“, a

EURÓPSKEHO SPOLOČENSTVA a EURÓPSKEHO SPOLOČENSTVA PRE ATÓMOVÚ ENERGIU,

ďalej len „Spoločenstvo“

na jednej strane a

splnomocnení zástupcovia Bosny a Hercegoviny,

na strane druhej,

ktorí sa stretli v [...] dňa [...], aby podpísali Dohodu o stabilizácii a pridružení medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Bosnou a Hercegovinou na strane druhej (ďalej len „dohoda“), prijali tieto dokumenty:

Dohoda a jej prílohy I až VII, a to:

- Príloha I (článok 21) Colné úľavy Bosny a Hercegoviny pre priemyselné produkty Spoločenstva

- Príloha II (článok 27 ods. 2) Vymedzenie produktov z „baby beef“
- Príloha III (článok 27) Colné úľavy Bosny a Hercegoviny pre primárne poľnohospodárske produkty s pôvodom v Spoločenstve
- Príloha IV (článok 28) Clo uplatňované na dovoz tovaru s pôvodom v Bosne a Hercegovine do Spoločenstva
- Príloha V (článok 28) Clo uplatňované na dovoz tovaru s pôvodom v Spoločenstve do Bosny a Hercegoviny
- Príloha VI (článok 50) Usadenie sa: finančné služby
- Príloha VII (článok 73) Práva duševného, priemyselného a obchodného vlastníctva

a tieto protokoly:

- Protokol 1 (článok 25) o obchode so spracovanými poľnohospodárskymi produktmi medzi Spoločenstvom a Bosnou a Hercegovinou
- Protokol 2 (článok 42) týkajúci sa vymedzenia pojmu „produkty s pôvodom“ a metód administratívnej spolupráce pre uplatňovanie ustanovení tejto dohody medzi Spoločenstvom a Bosnou a Hercegovinou
- Protokol 3 (článok 59) o pozemnej doprave

- Protokol 4 (článok 71) o štátnej pomoci oceliarskemu priemyslu
- Protokol 5 (článok 97) o vzájomnej administratívnej pomoci v colných záležitostiach
- Protokol 6 (článok 126) Urovnávanie sporov
- Protokol 7 (článok 27) o vzájomných preferenčných úľavách pre niektoré vína, vzájomné uznávanie, ochrana a kontrola názvov vín, liehovín a aromatizovaných vín

Splnomocnení zástupcovia členských štátov a Spoločenstva a splnomocnení zástupcovia Bosny a Hercegoviny prijali tieto spoločné vyhlásenia uvedené nižšie a pripojené k tomuto záverečnému aktu:

- Spoločné vyhlásenie k článkom 51 a 61
- Spoločné vyhlásenie k článku 73

Splnomocnení zástupcovia Bosny a Hercegoviny vzali na vedomie vyhlásenie uvedené nižšie a pripojené k tomuto záverečnému aktu:

- Vyhlásenie Spoločenstva týkajúce sa výnimočných obchodných opatrení poskytnutých Spoločenstvom na základe nariadenia (ES) č. 2007/2000

SPOLOČNÉ VYHLÁSENIA

Spoločné vyhlásenie k článkom 51 a 61

Strany sa dohodli, že touto dohodou nie je dotknutá úprava vlastníctva v Bosne a Hercegovine.

Strany sa ďalej dohodli na tom, že na účely tejto dohody nebránia ustanovenia článkov 51 a 61 Bosne a Hercegovine v tom, aby z dôvodov verejného poriadku, verejnej bezpečnosti alebo verejného zdravia obmedzila nadobúdanie vlastníckych práv k nehnuteľnému majetku alebo ich využívanie, ak sa takéto obmedzenia uplatnia voči podnikom a štátnym príslušníkom Bosny a Hercegoviny a Spoločenstva bez akejkoľvek diskriminácie.

Spoločné vyhlásenie k článku 73

Strany sa dohodli, že na účely tejto dohody medzi práva duševného a priemyselného vlastníctva patria najmä autorské práva vrátane autorských práv k počítačovým programom, práva súvisiace s autorskými právami, práva k databázam, patenty vrátane dodatkových ochranných osvedčení, priemyselné dizajny, ochranné známky, topografie polovodičových výrobkov, zemepisné označenia vrátane označení pôvodu a práva k odrodám rastlín.

Ochrana práv obchodného vlastníctva zahŕňa najmä ochranu pred nekalou súťažou uvedenú v článku 10bis Parížskeho dohovoru o ochrane priemyselného vlastníctva a ochranu dôverných informácií uvedenú v článku 39 Dohody o obchodných aspektoch práv duševného vlastníctva (Dohoda TRIPS).

Strany sa ďalej dohodli, že do úrovne ochrany uvedenej v článku 73 ods. 3 tejto dohody patrí aj dostupnosť opatrení, postupov a nápravných opatrení stanovených v smernici Európskeho parlamentu a Rady 2004/48/ES z 29. apríla 2004 o vymožitelnosti práv duševného vlastníctva¹.

¹ Ú. v. EÚ L 157, 30.4.2004, s. 45.

Vyhlásenie Spoločenstva

Vyhlásenie Spoločenstva týkajúce sa výnimočných obchodných opatrení poskytnutých Spoločenstvom na základe nariadenia (ES) č. 2007/2000

Keďže Spoločenstvo na základe nariadenia (ES) č. 2007/2000 z 18. septembra 2000, ktorým sa zavádzajú výnimočné obchodné opatrenia pre krajiny a územia zúčastňujúce sa na procese stabilizácie a pridruženía k Európskej únii alebo sú s týmto procesom spojené¹ poskytuje krajinám zúčastňujúcim sa na procese stabilizácie a pridruženía k EÚ alebo krajinám s týmto procesom spojeným ako aj Bosne a Hercegovine výnimočné obchodné opatrenia, Spoločenstvo vyhlasuje, že:

- podľa článku 34 tejto dohody sa spolu so zmluvnými obchodnými úľavami ponúkanými Spoločenstvom v tejto dohode uplatňujú tie jednostranné autonómne obchodné opatrenia, ktoré sú výhodnejšie, pokiaľ sa uplatňuje nariadenie (ES) č. 2007/2000,
- najmä pre produkty, ktoré sú zahrnuté v kapitolách 7 a 8 kombinovanej nomenklatúry a na ktoré Spoločný colný sadzobník stanovuje uplatňovanie ciel ad valorem a špecifických ciel, sa zníženie uplatňuje aj na špecifické clo odchyľne od príslušného ustanovenia článku 28 ods. 2 tejto dohody.

¹ Ú. v. ES L 240, 23.9.2000, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 530/2007 (Ú. v. EÚ L 125, 15.5.2007, s. 1).